

## Épreuves orales d'ANGLAIS, Filières MP et PC

Pour cette deuxième édition de la nouvelle épreuve orale de langues au concours, l'ensemble des membres du jury d'anglais reconnaît la grande qualité de la préparation de la majorité des candidats. Quelques remarques s'imposent néanmoins pour obtenir des résultats encore plus satisfaisants dans les années qui viennent.

Les notes des candidats français se répartissent selon les données des tableaux suivants :

## LANGUE OBLIGATOIRE

## MP

$0 \leq N < 4$	1	0,31 %
$4 \leq N < 8$	39	12,15 %
$8 \leq N < 12$	111	34,58 %
$12 \leq N < 16$	127	39,56 %
$16 \leq N < 20$	43	13,40 %
Total	321	100 %
Nombre de candidats : 321		
Note moyenne : 11,69		
Écart-type : 3,42		

## PC

$0 \leq N < 4$	4	0,92 %
$4 \leq N < 8$	61	14,02 %
$8 \leq N < 12$	126	28,97 %
$12 \leq N < 16$	158	36,32 %
$16 \leq N < 20$	86	19,77 %
Total	435	100 %
Nombre de candidats : 435		
Note moyenne : 12,08		
Écart-type : 3,87		

## LANGUE FACULTATIVE

## MP

$0 \leq N < 4$	1	2,22 %
$4 \leq N < 8$	7	15,56 %
$8 \leq N < 12$	14	31,11 %
$12 \leq N < 16$	17	37,78 %
$16 \leq N < 20$	6	13,33 %
Total	45	100 %
Nombre de candidats : 45		
Note moyenne : 11,47		
Écart-type : 3,86		

## PC

$0 \leq N < 4$	0	0,00 %
$4 \leq N < 8$	4	10,00 %
$8 \leq N < 12$	11	27,50 %
$12 \leq N < 16$	18	45,00 %
$16 \leq N < 20$	7	17,50 %
Total	40	100 %
Nombre de candidats : 40		
Note moyenne : 12,48		
Écart-type : 3,01		

## *Remarques sur l'épreuve*

Depuis la session 2014 l'oral de LANGUE OBLIGATOIRE, ainsi que celui de LANGUE FACULTATIVE, se déroule de la façon suivante :

- 30 minutes de préparation,
- sur une vidéo de 4 à 6 minutes, que les candidats peuvent visionner à leur rythme,
- l'épreuve proprement dite dure 20 minutes et se divise en 2 moments de longueur approximativement égale comportant une restitution et un commentaire, puis une discussion avec le jury, composé de deux examinateurs, à partir de la vidéo et du commentaire proposé.

### **Type de document**

Il est important de suivre l'actualité, mais pas seulement car les sujets sont variés (voir les vidéos mises en ligne). Les jurys valoriseront les connaissances sur les pays anglophones, leur histoire, leur système de gouvernement, leurs hommes politiques marquants, actuels ou passés, leur paysage culturel, même si ces critères ne sont pas déterminants, s'agissant d'une épreuve de langue et non de culture. Le plus important est d'aborder le document avec ouverture et d'être capable de rapporter ce qu'on y a vu aux connaissances dont on dispose. Le jury a noté avec satisfaction la remarquable capacité de certains candidats à déconstruire les vidéos de Fox News ou les extraits de programmes parodiques ou satiriques.

### **Entrée en matière**

Même s'il s'agit d'un oral de concours, il serait souhaitable que les candidats évitent de se lancer dans leur exposé sans un minimum d'introduction. On recommandera des phrases du type « the video I have just watched » ou « I have been studying a document about... » au lieu de commencer avec des phrases du style « it was about... » ou pire sans même préciser qu'on s'apprête à faire une restitution. En revanche les introductions un peu générales qui se concluent par « so the video was about » sans qu'on perçoive le lien logique entre l'une et l'autre sont également déconseillées. Préférer : « this is the topic of the video » ou « this is why CNN (ou autre) commissioned this report ». Les phrases commençant par « so... » à brûle-pourpoint sont d'une manière générale à éviter, car le registre de langue n'est pas approprié pour l'exercice.

Il est également important de repérer le type de document auquel on a affaire, et de le mentionner dans cette entrée en matière : il est facile de préciser s'il s'agit d'un documentaire ou au contraire d'un extrait de journal télévisé, et dans ce dernier cas, il est généralement possible d'identifier la chaîne sans grande difficulté.

### **Gestion du temps**

L'épreuve durant 20 minutes, il est rappelé que les candidats doivent calibrer leur exposé pour qu'il dure 10 à 12 minutes pour la restitution et le commentaire, afin de

laisser au moins 8 à 10 minutes pour les échanges avec le jury. Il n'est pas rare de devoir interrompre un candidat dont l'exposé excède les 15 minutes, laissant trop peu de temps pour les questions. Il serait parfois judicieux de raccourcir la restitution pour pouvoir s'appuyer directement sur les éléments pertinents de la vidéo au sein du commentaire. On conseillera une répartition approximative de 2 à 4 minutes pour le résumé, et 7 à 8 minutes pour le commentaire. Par ailleurs il convient de conclure l'exposé : certains candidats s'interrompent sans que l'on perçoive clairement qu'il s'agit de la fin de leur prestation, tandis que d'autres l'achèvent sur un ton un peu trop triomphant.

## **Restitution**

Les candidats doivent proposer une restitution aussi complète que possible de la vidéo. Une restitution structurée est en général plus efficace qu'une restitution linéaire. Les jurys apprécient notamment les exposés qui précisent par exemple « the video is divided into 3 parts » ; « the document states/explains/makes clear that... » etc. On attend des candidats qu'ils dégagent dans cette première partie les grands axes du document, en soulignant les articulations logiques, les positions idéologiques sous-jacentes ou l'ironie si la compréhension de la vidéo l'exige et qu'ils repèrent, entre autres détails utiles, les données chiffrées. On ne saurait trop rappeler l'utilité des incrustations qui permettent souvent de confirmer ou de corriger les informations de ce type, de repérer le nom ou la fonction d'un intervenant, ou le lieu où se sont déroulés les événements.

## **Commentaire**

Le commentaire qui suit doit s'articuler à partir de la vidéo visionnée. Certains candidats ont plaqué des parties de cours parfois décalées par rapport au contenu de la vidéo à partir de quelques mots-clés repérés. Les examinateurs souhaitent rappeler qu'il est bien sûr nécessaire de suivre attentivement les cours de langue, d'apprendre ses cours qui permettent de contextualiser tout document ; mais le commentaire ne peut en aucun cas être une récitation d'un cours qui répondait à une question connexe, mais différente. Il convient donc de partir de la vidéo et de développer un commentaire à partir de cette source. Le commentaire peut ouvrir des perspectives, faire des parallèles avec d'autres pays, d'autres temps. Le jury accueille avec bienveillance tout commentaire structuré et cohérent, à condition qu'il ne se réduise pas à une paraphrase du document. Les connaissances culturelles et historiques permettent souvent de nourrir une véritable discussion avec le jury.

Contextualiser la vidéo pour mettre en perspective le débat est apprécié. Le choix des exemples qui permettent d'étayer l'argumentation est également à signaler car ils peuvent servir de point de départ à la discussion. Mais l'épreuve n'est pas un quizz : il s'agit donc de proposer des exemples que l'on connaît suffisamment pour pouvoir les développer. Se référer à 1984, de G. Orwell, peut être légitime et pertinent, mais si on n'a pas lu ce roman, la référence tourne vite à la cuistrerie. De même on évitera de réduire chrétien à catholique ou d'estimer que seule la France a connu une révolution.

La problématisation du commentaire paraît essentielle pour mener à bien une réflexion qui ne soit pas purement descriptive, ou binaire, ou répétitive. On évitera notamment les commentaires-catalogues ou les tentatives d'abrégés historiques pour lesquelles les connaissances de base sont absentes. Un recul critique pertinent, c'est-à-dire qui montre que les candidats ont pris la mesure de la dimension satirique, idéologique, culturelle, etc, est en revanche apprécié.

## Discussion

Lors de la phase de discussion, le jury vise à amener les candidats à préciser leur restitution, approfondir leur commentaire, éventuellement l'infléchir ou le rectifier, dans le cas où la vidéo aurait été mal comprise. Les candidats seraient donc bien inspirés de saisir les « perches » tendues plutôt que de les décliner de façon parfois péremptoire. De même, les règles de politesse s'appliquent, même lors d'un oral de concours : pour demander au jury de répéter ou d'expliquer un mot inconnu, il existe plusieurs expressions plus adaptées que « What ? » ou « Hein ? ». On proposera des expressions comme : « Excuse me, could you explain ? » ou « I beg your pardon ».

## *Qualité de la langue*

Les remarques suivantes visent à attirer l'attention des candidats sur les erreurs fréquentes et pénalisantes qui ont émaillé cette année encore de nombreuses prestations.

La correction de la langue est essentielle à une communication efficace et convaincante. Il convient de favoriser une langue fluide, claire et précise, qui peut s'acquérir par un contact régulier et méthodique avec l'anglais. L'apprentissage de vocabulaire, la correction de la syntaxe et une prononciation juste sont les trois domaines où un travail méthodique et régulier portera ses fruits.

## 1. LEXIQUE

### Richesse et précision de la langue

Il peut être utile de trouver des synonymes aux adjectifs suivants : *good, bad, big, small, interesting, important, dangerous*.

On signalera les confusions courantes : *economic/economical; to ensure/to assure; status/statue/statute*.

Les formules creuses ou peu pertinentes sont à proscrire : beaucoup de « burning/thorny issues » ne l'étaient pas, et les feux d'artifice rhétoriques vides de sens finissent par ressembler à un écran de fumée. Il faut aussi éviter de confondre le vocabulaire pertinent pour un documentaire et celui qu'on emploie pour un extrait des informations : *report* et *anchorman* sont appropriés pour le second, *voice over* plutôt pour le premier.

### A éviter - calques lexicaux, barbarismes

Formulations fautives	Formulations correctes
<del>An English</del>	An Englishman
<del>An émission ; a chain</del>	A programme ; a channel
<del>The exposition (at the Smithsonian)...</del>	The exhibition...
<del>Societies are taxed more</del>	<u>Firms/Corporations/Companies</u> are taxed more
<del>Actual issues (= real issues)</del>	<u>Recent/current issues</u>
<del>All the time (dans le sens de « toutes les fois » ; every time (dans le sens de « tout le temps »)</del>	<u>Every time</u>  All the time
<del>They haven't the same age</del>	They <u>aren't</u> the same age
<del>Ways of information</del>	Means of information/media
<del>Producters ; to product</del>	Producers ; to produce
<del>Volunty ; pandemia ; seientifists/seientifics Lectors</del>	Will ; pandemic ; scientists Readers
<del>To aware people</del>	To raise people's awareness, to make people aware of...
<del>Mentalities</del>	Mindsets
<del>He is willing</del>	He wants
<del>Revenue</del>	Income
<del>Preoocupate / examinate / determinate / evocate / confrontate / provocate / significate</del>	preoccupy / examine / determine / evoke / confront / provoke / signify
<del>A seientific</del>	A scientist
<del>A discover</del>	a discovery

## 2. GRAMMAIRE : les sources d'erreurs fréquentes

LE GROUPE NOMINAL :

1. La détermination nominale : the/ Ø/a/each/every/all/less/few/much/many

- On dit : the UK, the USA, mais Ø Europe, Ø France, Ø Scotland.
- The Internet
- Ø Evidence/A proof of Ø climate change can be found in Ø rising sea levels.

Formulations fautives	Formulations correctes
<del>each activities</del>	each <u>activity</u>
<del>all the times</del> (pour "tout le temps")	all the <u>time</u>
<del>He earns many money</del>	He earns a lot of money / much money
<del>one of the best film</del>	one of the best <u>films</u>
<del>these approach</del>	these <u>approaches</u>
<del>They pay less and less taxes</del>	They pay <u>less and less tax</u> / they pay <u>fewer and fewer taxes</u>

## 2. Les noms dénombrables / indénombrables

Formulations fautives	Formulations correctes
<del>The video gives <u>an</u> information</del>	The video gives (some) information
<del>The people is worried</del>	∅ People are worried
<del>The information <u>are</u>...</del>	The information is...
<del>These <u>knowledges</u> ; <u>researches</u></del>	This knowledge ; research
<del>Scientific <u>progresses</u></del>	Scientific progress / advances

## 3. Les noms invariables et les noms d'origine latine ou grecque

*Media, data* ne prennent pas de -s car ce sont déjà des pluriels latins. *A phenomenon* a pour pluriel *phenomena*.

Formulations fautives	Formulations correctes
It's a <del><u>mean</u></del> to improve...	It's a means to improve...
I watched a television <del><u>serie</u></del>	I watched a television series
This <del><u>specie</u></del> disappeared in the 19 <sup>th</sup> century	This species disappeared in the 19 <sup>th</sup> century

#### 4. Les adjectifs

Formulations fautives	Formulations correctes
<del>Seven <u>millions</u> people...</del>	Seven million people... (à contraster avec millions of people, où "millions" est un nom, et prend la marque du pluriel)

#### 5. Les comparatifs

Formulations fautives	Formulations correctes
<del>more big</del>	bigger
<del>they work more faster</del>	they work faster
<del>not as good that/than...</del>	not as good <b>as</b> ...
<del>more interesting that</del>	more interesting than
<del>It's the same thing than/that</del>	It's the same thing <u>as</u> ...

#### 6. Les prépositions

Formulations fautives	Formulations correctes
<del>They think on something</del>	They think <u>about</u> something
<del>It makes me think to that book</del>	It makes me think <u>of</u> that book
<del>They deal about the problem...</del>	They deal <u>with</u> the problem...
<del>We went in London</del>	We went <u>to</u> London
<del>They went in a shop</del>	They went <u>into</u> a shop
<del>Different of / that /</del>	Different <u>from</u>
<del>He explains them</del>	He explains <u>to</u> them
<del>I asked to them</del>	I asked them
<del>They are not interested by economics</del>	They are not interested <u>in</u> economics
<del>To my view</del>	<u>In</u> my view/(To my mind)
<del>To take part of an event</del>	To take part <u>in</u> an event
<del>To pay his education</del>	To pay <u>for</u> his schooling

## LE GROUPE VERBAL :

### Accord sujet-verbe :

La conjugaison du présent simple pose problème à de nombreux candidats. Les noms (dénombrables ou non) sont souvent à la source d'erreurs de conjugaison.

### Problèmes de temps :

Le maniement des temps (prétérit et présent) prête parfois à confusion ; on rappellera que les événements envisagés comme passés doivent être décrits au passé (ex : « Mr Ma founded Ali Baba a few years ago, he then went on to conquer the American market. »)

### Problèmes d'aspect :

Formulations fautives	Formulations correctes
<del>He <u>lives</u> in Paris for ten years.</del>	He has lived in Paris for ten years.
<del>Every time I'm <u>thinking</u> about it, I feel worried.</del>	Every time I think about it, I feel worried.
<del>The image <u>is corresponding</u> to the topic of the video.</del>	The image corresponds to the topic of the video.

### Formes verbales aberrantes et verbes irréguliers malmenés :

Formulations fautives	Formulations correctes
<del>I <u>didn't came</u></del>	I didn't come
<del>He <u>becames...</u></del>	He became...
<del>I have never <u>like</u> English</del>	I have never liked English
<del><u>I telled</u> / I have <u>thinked</u> / I have <u>choosen</u></del>	I told / I have thought / I have chosen/

## SYNTAXE :

### 1. Ordre des mots

Formulations fautives	Formulations correctes
<del>They're not <u>enough careful</u>.</del>	They're not careful enough.
<del>We can wonder <u>what did Obamacare imply</u>.</del>	We can wonder what Obamacare involved.

2.

## Constructions inter-verbales

Formulations fautives	Formulations correctes
<del>They want <u>that</u> their children learn French.</del>	They want their children to learn French.
<del>It makes them buying medical insurance.</del>	It makes them buy medical insurance (ou plus élégant : <i>It ensures that everyone has medical coverage/insurance.</i> )
<del>They are used to give relevant figures.</del>	They are used to giving relevant figures.

### 3. Les réponses courtes

Formulations fautives	Formulations correctes
“Do you think wealth redistribution could hamper economic growth” ? “ <del>Yes, I think.</del> ”	<i>idem</i> “Yes, I do.” / “Yes, I think so.” / “Yes I think it does”

### 4. Calques du français

Formulations fautives	Formulations correctes
« <del>I think of</del> », « <del>I think to</del> »	« I mean », « I have in mind » ou « I’m referring to » (suivant le contexte)
« <del>In a first time</del> »	« to begin with »
« <del>It exist people who...</del> »	There are people who...

## PRONONCIATION ET INTONATION :

Outre les problèmes relevés d’année en année concernant l’accent tonique, les diphtongues, les sons vocaliques et autres, il serait bon que les candidats s’entraînent à moduler leur intonation et à éviter de tomber dans un débit saccadé ou monotone. Il est important de respirer et de marquer la fin des phrases. On soulignera notamment les problèmes suivants :

- **Le « h » graphique anglais**

Cette consonne est prononcée en anglais, sauf dans les mots suivants : *honest, hour, heir* et *honour* et leurs dérivés.

Le « w » des pronoms *who, whom* et *whose* ne se prononçant pas, il convient de prononcer le /h/.

En revanche, il faut éviter le /h/ intrusif : *heating* et *eating* sont des mots différents.

### • Prononciation du « s »

Il est essentiel de réaliser le « s » final. A défaut, l'énoncé produit est inadmissible. Il faut donc penser :

- au /s/ de la 3ème personne du singulier,
- au /s/ du pluriel des noms dénombrables,
- au /s/ du génitif.

### Conclusion

En conclusion, les examinateurs souhaitent rappeler qu'une langue vivante est une technique qui peut s'acquérir par un travail régulier et un minimum d'attention aux différences et aux similitudes de cette langue par rapport à sa propre langue maternelle, et que cette technique doit se mettre au service d'une véritable réflexion. Les candidats présentant l'anglais en langue facultative gagneront à capitaliser sur leur préparation à l'épreuve de langue obligatoire, notamment pour structurer leur exposé. Ils devront essayer d'acquérir le vocabulaire nécessaire notamment pour préciser les articulations logiques de la restitution et du commentaire.